

Ирина Александровна ТисленковаВолгоградский государственный технический университет, кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры «Иностранные языки», Волгоград, Россия
e-mail: tislenskova@bk.ru

Демонстративная тональность в межличностной коммуникации школьников

Аннотация. Статья посвящена особенностям функционирования демонстративной тональности в коммуникации учащихся средней школы. Целью исследования является выявление ведущих типов демонстративной тональности, их функций и средств актуализации в речи учеников. В работе используется междисциплинарный подход и метод психолингвистического анализа речевой продукции интерактантов. В результате анализа выявляется, что демонстративная тональность в речи школьников выполняет протестную, воздействующую, регулятивную, аттрактивную и автопрезентирующую функции. Отрицательная манипулятивная коммуникативная демонстративность реализуется демонстративным действием-опозицивом, действием-угрозой, действием-агрессией, действием-неповиновением, акцентированной я-модальностью, синтаксическим параллелизмом, лексическим повтором, фразеологизмами и гиперболическими глаголами, риторическими вопросами, гиперболическими констативами, отрицательными экспозитивами и декларативами, негативными валкуативами и демонстративной просодией. Положительная манипулятивная коммуникативная демонстративность формируется коммуникантом с помощью положительных эпитетов, гиперболы, я-модальности, а также позитивными констативами, декларативами, демонстративным действием-восхищением и демонстративной просодией.

Ключевые слова: дискурс учащегося, демонстративная тональность, самопрезентация, коммуникативный демонстратив, языковая личность учащегося.

Irina A. TislenskovaVolgograd State Technical University, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Associate Professor of the Department of Foreign Languages, Volgograd, Russia
e-mail: tislenskova@bk.ru

Demonstrative Tonality in Interpersonal Communication of Schoolchildren

Abstract. This article is devoted to the peculiarities of the demonstrative tonality in the communication of secondary school students. The purpose of the study is to identify the leading types of the demonstrative tonality, their functions and means of actualisation in the speech of schoolchildren. The work uses an interdisciplinary approach and a method of psycholinguistic analysis of the speech output of interactants. As a result of the analysis, it is revealed that the demonstrative tonality in the speech of schoolchildren performs protest, influencing, regulatory, attractive and self-presenting functions. The negative manipulative communicative demonstrativeness is realised by demonstrative action-oppositive, action-threat, action-aggression, action-disobedience, accentuated I-modality, syntactic parallelism, reiteration, phraseological units and hyperbolic verbs, rhetorical questions, hyperbolic constatives, negative expositives and declaratives, negative valuatives and demonstrative prosody. The positive manipulative communicative demonstrativeness is formed by the communicant with the help of positive epithets, hyperbole, I-modality, positive constatives, declaratives, demonstrative action-admiration and demonstrative prosody.

Keywords: student's discourse, demonstrative tonality, self-presentation, communicative demonstrative, linguistic personality of the student.

Введение (Introduction)

В школьном возрасте учащиеся находятся в высококонкурентной среде образовательного учреждения, где они постоянно сравнивают себя с одноклассниками, давая оценку своим личностным качествам, внешней привлекательности, материальному достатку, способностям и достижениям. В связи с этим дети имеют разный уровень самооценки [1].

Вместе с тем школьники всех возрастных групп (6–18 лет) склонны к акцентированной самоподаче окружающим независимо от степени удовлетворенности собой [2; 3]. Для усиленного самопродвижения они используют демонстративную тональность в межличностной коммуникации. Учащиеся с неадекватно завышенной самооценкой прибегают к коммуникативной демонстративности для

© Тисленкова И. А., 2025

Для цитирования: Тисленкова И. А. Демонстративная тональность в межличностной коммуникации школьников // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. 2025. № 1 (46). С. 126–130. DOI: 10.36809/2309-9380-2025-46-126-130

противопоставления себя общей массе, принуждения к восхищению собой, привлечения внимания сверстников и взрослых [4; 5]. Дети с неадекватно заниженной самооценкой преувеличивают свои сильные стороны или слабости, чтобы защитить себя от насмешек и быть принятыми [6]. Школьники с адекватным самовосприятием исследуют разные стороны своей индивидуальности и экспериментируют с эффектными способами презентации себя для укрепления чувства собственного достоинства [7].

Научная новизна работы определяется отсутствием исследований феномена коммуникативной демонстративности в дискурсе учащихся.

Цель настоящей статьи — выявить основные типы, функции и средства актуализации демонстративной тональности в речи учащихся.

Методы (Methods)

В исследовании применяется междисциплинарный подход и метод психолингвистического анализа речевых произведений коммуникантов.

Материалом статьи служат высказывания учащихся из художественных фильмов и телесериалов 1972–2018 гг., содержащие коммуникативную демонстративность.

Литературный обзор (Literature Review)

Комплексный анализ демонстративной тональности до сих пор не осуществлялся. Проблема демонстративности говорящих косвенно затрагивалась в статье отечественных ученых В. И. Карасика и Г. Г. Слышкина «Тенденции развития современного дискурса», где констатировался факт наличия описываемого явления в современной коммуникативной практике здоровых людей [8, с. 15].

Результаты и обсуждение (Results and Discussion)

Демонстративная коммуникативная тональность. Демонстративность понимается как структурообразующая коммуникативная категория спектрального типа — тональность, определяющая процесс речевой интеракции и реализующая функции самопрезентации и воздействия на эмоции и чувства реципиента.

Ядерными элементами демонстративности являются самопрезентация, перформанс, эмфаза и преувеличение.

Самопрезентация связана с сознательным намерением показать себя в нужном свете, поразить адресата посредством манипулятивного поведения. Перформанс воплощает замысел или выражает идею посредством действия или знака, создавая действительность. Перформанс предполагает наличие актора, реципиента; итеративности, имплицитную театральность; предварительной подготовки и гиперболизации. В перформансе говорящий претворяет в жизнь определенный сценарий, спланированную программу действий. В спонтанном перформансе план высказывания складывается по мере разворачивания коммуникативного события. Коммуниканты при этом могут бороться за смену ролей и стратегии общения, например, в ситуации противостояния. Отрепетированный перформанс несет черты театральности и безупречности исполнения ролей. Языковая деятельность перформанса отличается следующими

внутренними свойствами: игровое начало (создание и реализация сюжета, ряда событий, противоречий и конфликта), китчевость, зрелищность, взаимодействие, передачи психического настроения реципиенту, ритуальный характер (см. об этом: [9]).

Во время перформанса говорящий предъявляет коммуникативный «проект», используя стратегии перформативного дискурса. Перформанс включает аффективно обусловленное действие, сопровождаемое лингвистическими и паралингвистическими средствами.

Эмфаза является смысловой экспрессивностью демонстративной тональности, раскрывающей добавочный внелингвистический смысл сообщаемой говорящим информации о себе. Языковая личность пользуется эмфазой для демонстрации своего эмоционального отношения к явлениям окружающей действительности, а также сообщает о собственном душевном состоянии адресату [10]. В эмфатичности сосредоточены такие черты коммуниканта, как уровень его интеллектуального развития и эмоциональный тип личности.

Преувеличение в структуре демонстративной тональности употребляется в качестве средства межличностной аттракции для получения признания реципиентами своеобразия личности коммуниканта.

Периферийные элементы — самохвальство, эгоцентризм, лицемерие, ложь, исключительность, нарочитость, подчеркнутость, протест, угроза, неприязнь, запугивание, ухаживание, доказательство, импульсивность, аффект. Указанные структурные элементы коммуникативной демонстративности служат ее проявлениями в речи. Демонстративная тональность, или коммуникативная демонстративность, может быть обнаружена в вербальных и невербальных единицах личностно- и статусно-ориентированной коммуникации: суждениях, речевых стратегиях и речеведенческих паттернах.

Коммуникативными демонстративами служат изображения, звуки, цвета, действия, явления, предметы, понятия, слова, тексты, обладающие символическим значением и используемые человеком для активного самопродвижения в отношениях с другими людьми, акцентирования своего социального положения, приверженности определенному мировоззрению или системе ценностей [11].

В основании коммуникативного подхода выделяются положительный и отрицательный, нарративный и манипулятивный типы демонстративности.

Положительная демонстративность — эмоционально-стилевая форма коммуникации, характеризующаяся представлением своего позитивного образа, в то время как отрицательная демонстративность — представлением своего негативного образа посредством семиотической полимодальности.

Для нарративной демонстративной тональности характерна гиперболизированная подача личных достоинств или недостатков в рассказе о себе с целью их констатации и саморефлексии.

Для манипулятивной демонстративности свойственно преувеличение позитивных или негативных черт, направленное на оказание давления на адресата.

Особенности демонстративной тональности в речи учащихся. Рассмотрим особенности коммуникативной демонстративности в речи школьников (младших, средних и старших классов) в процессе взаимодействия со сверстниками и учителями. Акцентуированные типы учащихся (гипертимный, астеноневротический, циклоидный, лабильный, сенситивный, психастенический, шизоидный, эпилептоидный, истероидный, неустойчивый) могут быть объединены в пять основных: бунтующий, клоун, всезнайка, абьюзер и нарцисс. Данные типы находятся на пределе нормы, выделяясь своим нестандартным коммуникативным поведением [12; 13].

Бунтующий ученик проявляет открытое неповиновение и сопротивление правилам и авторитету учителя. Он может быть несговорчивым, агрессивным и склонным к провокациям. Бунтующие ученики могут вызывать конфликты в классе и затруднять обучение других учеников. Например:

(1) Учитель: Подожди. Надо отнести книги в класс.

(Ученик пинает ногой стопку учебников, лежащую на полу. Она рассыпается.)

Учитель: Мерсер!!!

Ученик: А что вы сделаете? *(выходит из комнаты)* (26.33 мин.) [14].

В примере (1) отрицательная манипулятивная коммуникативная демонстративность в общении 11-летнего ученика с учителем выражена демонстративными действиями-опозитивами *(пинает ногой стопку учебников, выходит из комнаты)* и призвана подчеркнуть презрение ученика к власти учителя над собой.

(2) Учитель: Ганжа, как вы общаетесь с учительницей?

Ученик: Вот видите, Нестор Петрович, что со мной происходит? Видите? *Я ведь совсем потерял голову. Я сейчас вообще могу сделать, черт знает что. Я сейчас вообще могу выпрыгнуть с этого окна.* Вы прекрасно меня знаете. Смотрите! *(пытается вскарабкаться на подоконник)* <...> *Я сейчас этот стул грохну. Разрешите? (поднимает стул, чтобы бросить об пол).*

Учитель: Вам не надоело паясничать, Ганжа? (49.55 мин. — 50.25 мин.) [15].

В высказывании (2) ученик использует отрицательную манипулятивную разновидность демонстративной тональности, проявляющуюся в употреблении акцентированной я-модальности, синтаксического параллелизма, лексического повтора *(Я сейчас вообще могу)*, фразеологизмов *(терять голову, черт знает что)*, гиперболического глагола *(стул грохну)* и демонстративных действий-угроз *(пытается вскарабкаться на подоконник, поднимает стул, чтобы бросить об пол)*, чтобы выразить протест против школьных правил, строгих рамок поведения и заставить учителя соглашаться со своим своеволием. Коммуникативная демонстративность в данном фрагменте отражает также лабильность эмоций такого типа учащегося.

(3) Учитель: Ты все сказал, Южин? Сейчас мы с вами потренируемся, чтобы вы знали, что делать <...> *(Южин раздевается догола)*

Учитель: Южин, а в чем дело? <...>

Ученик: Вы преподаете чушь, Елена Львовна. <...> То есть, вы полагаете, что Библия лжет?

Учитель: Мне совершенно все равно, что сказано в Библии. Я преподаю биологию.

Ученик *(шагает по партам голый)*: Вы преподаете чушь, Елена Львовна (33.54 мин. — 35.02 мин.) [16].

Диалог (3) содержит отрицательную манипулятивную коммуникативную демонстративность, окрашивающую общение 14-летнего ученика с учителем биологии. На уроке Елена Львовна затрагивает тему репродуктивной системы человека, что, по мнению Южина, стыдно озвучивать в школе. Ученик решает ответить бестактностью на «бестактность» преподавателя с помощью демонстративного действия-агрессии *(раздевается догола, шагает по партам голый)*.

Тип ученика-всезнайки — это школьник, который всегда желает быть лучшим во всем и имеет высокий уровень знаний в различных предметах. Всезнайки обычно активно участвуют в уроках, задают много вопросов и тяготеют к постоянной самодемонстрации. Они могут быть отличными помощниками для других учеников, однако иногда могут быть слишком самоуверенными и стремиться к господству в классе. Например:

(4) Учитель: Кто с вами занимался раньше?

Ученик: Вы слышали, что сказала мама? *Я — маленький гений* (10.13 мин.) [17].

В примере (4) с помощью положительной демонстративной тональности, актуализируемой гиперболой *(гений)*, 7-летний ученик заявляет о своих уникальных способностях и высоком уровне интеллекта.

Ученик-клоун всегда хочет привлечь внимание одноклассников к себе через шутки, забавные выходки и вызывающее поведение. Клоуны часто имеют хорошее чувство юмора и могут создавать позитивную атмосферу в классе, однако в некоторых случаях их поведение может мешать обучению. Например:

(5) Завуч: Успенский, я жду объяснений.

Ученик: *(весело вскакивает с места) I beg your pardon, Анна Васильевна. But, I'm afraid you wouldn't be able to understand me in Russian either.*

Завуч: Кончил?

Ученик: *Уеа.*

Завуч: Ты прекрасно знаешь: я не понимаю по-английски.

Ученик: Хорошо, я переведу. *Я сказал: Простите, Анна Васильевна, но и по-русски вы вряд ли сможете меня понять (выходит с портфелем из класса)* (1.11.55 мин. — 1.12.14 мин.) [18].

В примере (5) демонстративная тональность реализуется демонстративным действием-неповиновением *(вскакивает с места, выходит с портфелем из класса)* и выражением мысли на иностранном языке. Таким способом 13-летний ученик показывает себя оригинальным человеком, впечатляет окружающих свободой самовыражения.

Ученик-абьюзер — это эгоцентричный, озлобленный человек, который строит взаимоотношения со сверстниками по модели насилия и буллинга. Он сфокусирован на доминировании и демонстрации своей силы. Например:

(6) Мёрф: *(стискивая зубы, сжимая кулаки, грозно идет по ряду между партами, топая ногами)* подходит и склоняется над одноклассником, сидящим за столом. *Говорит,*

задыхаясь от злости, придушенным голосом) Что у тебя в пакете? Памперсы?

Джуниор: Нет, мой обед, debil.

Мёрф: *Мальш не знает, кто я такой? Я самый старший ученик в школе!*

Джуниор: Надо же! Почетный второгодник?

Мёрф: *Сейчас получишь!* (одноклассники вскакивают из-за парт и бегут прятаться. Мёрф идет за Джуниором, переворачивая по пути парты) (13.33 мин. — 14.09 мин.) [19].

(7) *(садится за стол, не соблюдая дистанции, лицом к лицу)* Тебя что, из больницы для раковых больных выгнали? Может, ты чем-то болен? *Не смотри на меня!* Ты что не понял? *Не нравятся мне твои глаза!* *(забирает у него поднос с его обедом, переставляет на соседний стол, откусывает его булку)* (21.00 мин. — 22.50 мин.) [20].

В примерах (6) и (7) представлены коммуникативные действия подростков среднего школьного возраста, прибегающих к отрицательной манипулятивной демонстративности, актуализируемой риторическими вопросами, гиперболическими констативами (*Я самый старший ученик в школе!*), демонстративными действиями-угрозой (*стискивая зубы, сжимая кулаки, грозно идет по ряду между партами, топая ногами; идет, переворачивая по пути парты; садится за стол, не соблюдая дистанции, лицом к лицу; забирает у него поднос с его обедом, переставляет на соседний стол, откусывает его булку*), отрицательными экспозитивами (*Сейчас получишь!*) и декларативами (*Не смотри на меня!*), негативными валюативами (*Не нравятся мне твои глаза!*), демонстративной просодией (*придушенным голосом*). Данный тип демонстративной тональности используется коммуникантами для запугивания и подавления сверстников.

Ученик-нарцисс в любом общении выдвигает себя на первый план, открыто и активно хвалит свои качества, восхищается собой. Например:

(8) Дули: Самому себе фанфары не трубят, но Дули себя превзошел *(улыбается, закатывает глаза кверху)*. Так что, вот: держите костюм группы поддержки, как заказывали (7.47 мин. — 7.52 мин.) [21].

(9) Рикки: Знаю, что вы все приготовили идеи для кафе. Давайте решим, чья идея лучше и выберем мою. <...> Я, к тому же, человек-идея! Представляю научное кафе Рикки (0.24 мин. — 0.55 мин.) [22].

Утверждения (8) и (9) принадлежат подросткам 10 лет и строятся на положительной манипулятивной демонстративной тональности, передаваемой позитивными констативами (*Дули себя превзошел; Я, к тому же, человек-идея!*), декларативом (*выберем мою*) и демонстративным действием-восхищением (*улыбается, закатывает глаза*

кверху). Демонстративная тональность выполняет здесь аттрактивную функцию.

(10) Режиссер: Знаете, вас могут заметить в этой постановке, как заметили меня. <...> С нетерпением буду ждать вас на пробах.

Дон: Думаю, это она говорила обо мне. Раз ее заметили в роли Дороти, заметят и меня.

Роуз: *(смеется, встряхнув кудрями, многозначительно подчеркивает слово «я»)* Если я не вмешаюсь!

Дон: О, нет. Это Роуз Дёркин.

Мэй: Ей идут все главные роли, на которые она пробует (3.07 мин. — 3.47 мин.) [23].

В примере (10) 10-летние девочки планируют пройти просмотр на роль Дороти в школьный спектакль «Волшебник страны Оз». Роуз любит себя, используя единицы положительной манипулятивной демонстративности: демонстративную просодию и демонстративные действия (*смеется, встряхнув кудрями*).

Помимо репрезентации психотипа, демонстративная тональность используется учащимися для самопрезентации при переводе в новую школу или класс, участии в конкурсах и мероприятиях.

Документы об успеваемости как демонстративные предметы показывают успешность учащихся и уровень приобретенного опыта. Школьная форма, униформа учителя, мантии, конфедератки, школьные аксессуары (кольца, ремни, значки, галстуки) являются демонстративами и используются с целью представления учебного заведения и уровня образования учащихся.

Заключение (Conclusion)

Демонстративная тональность в речи ученика имеет протестную, воздействующую, регулятивную, аттрактивную и автопрезентирующую функции.

Отрицательная манипулятивная коммуникативная демонстративность реализуется демонстративным действием-опозитивом, действием-угрозой, действием-агрессией, действием-неповиновением, акцентированной я-модальностью, синтаксическим параллелизмом, лексическим повтором, фразеологизмами и гиперболическими глаголами, риторическими вопросами, гиперболическими констативами, отрицательными экспозитивами и декларативами, негативными валюативами и демонстративной просодией.

Положительная манипулятивная коммуникативная демонстративность формируется коммуникантом с помощью положительных эпитетов, гиперболы, я-модальности, а также позитивными констативами, декларативами, демонстративным действием-восхищением и демонстративной просодией.

Библиографический список

1. Головырских О. В. Условия формирования самооценки у младших школьников // Вестник науки. 2023. Т. 5, № 6 (63). С. 80–84.
2. Пирожок А. С., Кузьмин М. Ю. Динамика самопрезентации в социальной сети детей разного возраста // Теоретическая и прикладная психология: традиции и перспективы : материалы XV Всерос. молодеж. науч.-практ. конф. Чита : Забайкал. гос. ун-т, 2023. С. 148–153.
3. Pescott C. Self-Presentation Within Children's Digital Spaces // Children, Young People and Online Harms: Conceptualisations, Experiences and Responses. Cham : Springer International Publishing, 2024. P. 61–83. DOI: 10.1007/978-3-031-46053-1_3

4. Фадеева Е. А., Хрусталёва С. О. Самооценка подростков: некоторые аспекты завышенной и адекватной самооценки // Психолого-педагогические аспекты физической культуры и спорта: актуальные вопросы и пути их решения : материалы Межвуз. науч. конф. молодых ученых и студентов в рамках программы Дня науки МГАФК. Малаховка : Моск. гос. акад. физ. культуры, 2021. С. 129–134.
5. Characteristics of Adolescents in the Alpha (Digital) Generation Era Who Have High Self Esteem / M. Saputri, D. Rahmadani, W. Siska [et al.] // BICC Proceedings. 2023. Vol. 1. P. 113–120. DOI: 10.30983/bicc.v1i1.37
6. Sir E., Lok N. The Effect of Self-esteem Development Programme Applied to Secondary School Students on Self-esteem and Peer Bullying Victimization: A Randomized Controlled Trial // Journal of Pediatric Nursing. 2024. URL: <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/38704329/> (дата обращения: 15.05.2024).
7. Arsandaux J., Galéra C., Salamon R. The Association of Self-Esteem and Psychosocial Outcomes in Young Adults: A 10-year Prospective Study // Child and Adolescent Mental Health. 2021. Vol. 26, no. 2. P. 106–113. DOI: 10.1111/camh.12392
8. Карасик В. И., Слышкин Г. Г. Тенденции развития современного дискурса // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2021. № 1. С. 14–31. DOI: 10.29025/2079-6021-2021-1-14-31
9. Гостенина В. И. Технологии коммуникативного перформанса в современном культуральном пространстве // Добровольчество и наставничество: путь к «сбережению народа» : материалы Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием. Брянск : Брян. гос. ун-т им. акад. И. Г. Петровского, 2023. С. 173–181.
10. Кошкарова Н. Н., Истомина Е. М. Языковые средства выражения эмоций (к вопросу о генерализованной модели эмотивности языка) // Вестн. Том. гос. пед. ун-та. 2023. № 3 (227). С. 7–14. DOI: 10.23951/1609-624X-2023-3-7-14
11. Тисленкова И. А. Феномен коммуникативной демонстративности в современном дискурсе // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. 2024. Вып. 2, т. 2. С. 14–21. DOI: 10.20339/PhS.2.2-24.014
12. Кондратьева В. Б. Особенности организации учебной деятельности учащихся с учетом типа темперамента // Педагогика: история, перспективы. 2022. Т. 5, № 4. С. 60–70. DOI: 10.17748/2686-9969-2022-5-4-60-70
13. Добреева А. Д., Чепурко Ю. В. Характеристики акцентуаций у подростков // Философия здоровья: интегральный подход : межвуз. сб. науч. тр. Иркутск : Иркут. гос. мед. ун-т, 2023. С. 68.
14. Песня для изгоя, 2003. Реж. Э. Уолш. Fantastic Films. Lolafilms. Moviefan. Scandinavia A/S. Subotica. Entertainment. Titian Red Pictures. Zoma Films Ltd. Переведен на русский язык студией дубляжа «Союз». URL: <https://yandex.ru/video/preview/w/7975670442667508731> (дата обращения: 10.01.2024).
15. Большая перемена. Реж. А. Корнев. Киностудия «Мосфильм». Творческое объединение «Телефильм». 1973. Серия 3. URL: <https://rosserial.be/948-bolshaja-peremena.html> (дата обращения: 10.01.2024).
16. Ученик. Реж. К. Серебренников. I Wonder Pictures. 2016. URL: https://vkvideo.ru/video-116717888_456239037?ref_domain=yastatic.net (дата обращения: 10.01.2024).
17. Ученик. Реж. О. Шацки. Blue Films, La Sept Cinéma, Ocelot Productions, Rhône-Alpes Cinéma. 1996. Переведен на русский язык студией дубляжа «СВ-Дубль». URL: https://vk.com/video-42135030_166488830 (дата обращения: 10.01.2024).
18. Шут. Реж. А. Эшпай. Центральная киностудия детских и юношеских фильмов имени М. Горького (Первое творческое объединение). 1988. URL: <https://rutube.ru/video/83cbde675726661413388ed34cb1cb5d/> (дата обращения: 10.01.2024).
19. Трудый ребенок 2. Реж. Брайан Левант. Imagine Entertainment. Universal Studios. 1991. Переведен на русский язык студией дубляжа Voize. URL: <https://yandex.ru/video/preview/14566955072422073548> (дата обращения: 10.01.2024).
20. Пудра. Реж. В. Сальва. Caravan Pictures. Hollywood Pictures. 1995. Переведен на русский язык студией НТВ+. URL: <https://yandex.ru/video/preview/13285483358217511229> (дата обращения: 26.03.2024).
21. Никки, Рикки, Дикки и Дон. Телесериал 2014 г., реж. Э. Д. Ситон и Р. Кантримэн, Nickelodeon Productions, США. Переведен на русский язык студией дубляжа SDI Media. Сезон 3. Серия 11. URL: <https://mnogoserialogv.ru/129-nikki-rikki-dikki-i-don-2014.html> (дата обращения: 26.03.2024).
22. Никки, Рикки, Дикки и Дон. Телесериал 2014 г., реж. Э. Д. Ситон и Р. Кантримэн, Nickelodeon Productions, США. Переведен на русский язык студией дубляжа SDI Media. Сезон 3. Серия 4. URL: <https://mnogoserialogv.ru/129-nikki-rikki-dikki-i-don-2014.html> (дата обращения: 26.03.2024).
23. Никки, Рикки, Дикки и Дон. Телесериал 2014 г., реж. Э. Д. Ситон и Р. Кантримэн, Nickelodeon Productions, США. Переведен на русский язык студией дубляжа SDI Media. Сезон 3. Серия 23. URL: <https://mnogoserialogv.ru/129-nikki-rikki-dikki-i-don-2014.html> (дата обращения: 26.03.2024).